



ACCORDO DI NOMINA A RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

Ai sensi dell'art. 28 Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali

Il presente accordo di nomina a Responsabile del trattamento intercorre fra:

- (i) Il Titolare del trattamento (di seguito anche "il Cliente"), nella persona del legale rappresentante, nell'ambito dell'Offerta commerciale sottoscritta;
- (ii) ReNorm S.r.l., P.IVA 03064760212, con sede legale in via Macello 50 – I-39100 Bolzano, in persona del legale rappresentante;

PREMESSE

- l'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679 disciplina la figura del Responsabile del trattamento e lo individua nel soggetto che effettua un trattamento per conto del Titolare del trattamento e che dovrà gestire le operazioni di trattamento secondo le istruzioni impartite dal Titolare stesso, anche successivamente all'instaurazione del rapporto;
- sulla base delle informazioni preliminarmente fornite, il Titolare ritiene che ReNorm S.r.l. presenti garanzie sufficienti al fine di mettere in atto misure tecniche e organizzative affinché il trattamento di dati personali soddisfi i requisiti stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679 e garantisca la tutela dei diritti degli interessati;
- in virtù del contratto in essere tra le parti, su cui si fonda il presente accordo di nomina, che ne costituisce parte integrante e sostanziale, il Cliente affida a Renorm S.r.l. il trattamento dei dati personali necessari per l'esecuzione della prestazione concordata.

VEREINBARUNG ZUR ERNENNUNG DES AUFTRAGSVERARBEITERS

Gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Vereinbarung zur Ernennung des Auftragsverarbeiters wird zwischen:

- (i) Dem Verantwortlichen der Datenverarbeitung (im Folgenden auch 'der Kunde'), vertreten durch den gesetzlichen Vertreter, im Rahmen des unterzeichneten kommerziellen Angebots;
- (iii) ReNorm GmbH, MwSt. Nr. 03064760212 mit Sitz in Schlachthofstr. 50 - 39100 Bozen, vertreten durch den gesetzlichen Vertreter;

PRÄMISSEN

- Gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 ist der Auftragsverarbeiter diejenige Figur, die personenbezogene Daten im Auftrag und entsprechend den Anweisungen des Verantwortlichen der Datenverarbeitung, auch nach Aufnahme der Beziehung, verarbeitet;
- auf der Grundlage der zuvor im Rahmen des Auswahlverfahrens gelieferten Informationen, ist der Verantwortliche der Datenverarbeitung der Meinung, dass Renorm G.m.b.H. ausreichende Garantien für die Durchführung technischer und organisatorischer Maßnahmen bietet, um sicherzustellen, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/679 entspricht und den Schutz der Rechte der betroffenen Personen gewährleistet;
- aufgrund der bestehenden Vertragsverhältnisses zwischen den Parteien, auf dem diese Ernennungsvereinbarung beruht, die ein integraler und wesentlicher Bestandteil davon ist, überträgt der Kunde Renorm G.m.b.H. die





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

Verarbeitung der für die Ausführung der vereinbarten Dienstleistung erforderlichen personenbezogenen Daten..

Il Cliente intende nominare ReNorm S.r.l. quale *“Responsabile del trattamento”* ex art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679.

Der Kunde beabsichtigt ReNorm GmbH als *“Auftragsverarbeiter”* gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 zu ernennen.

Vi chiediamo di prendere visione e di sottoscrivere il presente accordo di nomina, che riguarda i trattamenti svolti dalla Vostra struttura per nostro conto. Nello specifico, in ottemperanza a quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 e i provvedimenti dell’Autorità Garante per la protezione dei dati personali, la nostra struttura Vi affida il trattamento dei dati personali relativi alla gestione dei dati legati alla Vostra attività. In particolare:

Aufgrund der bestehenden Geschäftsbeziehung bitten wir Sie, in diesen Ernennungsvertrag bezüglich der Datenverarbeitungen, welche von Ihnen in unserem Namen durchgeführt werden, Einsicht zu nehmen, und uns diesen unterschrieben zu retourneren. Im Einzelnen vertrauen wir Ihnen die folgenden Verarbeitungen personenbezogener Daten an, mit genauer Angabe der entsprechenden Typologien:

- (PER SERVIZIO DI CONSULENZA PRIVACY): Trattamento dei dati personali riferiti all’organizzazione e gestione del Modello Organizzativo in ambito Privacy. In ragione delle attività svolte, il trattamento avrà ad oggetto i dati personali trattati in ragione delle attività di consulenza e assistenza prestate in qualità di consulente in ambito privacy. L’attività di trattamento non avrà ad oggetto dati personali appartenenti a categorie particolari (art.9 del Regolamento UE 2016/679) o relativi a condanne penali e reati (art.10 del Regolamento UE 2016/679), ad eccezione della necessità di gestione di eventuali data breach o richieste di esercizio dei diritti che coinvolgano tali tipologie di dati personali, per cui il Titolare del trattamento richiede il coinvolgimento di Renorm S.r.l.
- (FORMAZIONE PRIVACY): Trattamento dei dati personali riferiti all’organizzazione e gestione dei corsi di formazione in ambito protezione dei dati personali. In ragione delle attività svolte, il trattamento avrà ad oggetto esclusivamente dati personali di natura comune dei partecipanti del corso, al fine di inviare agli stessi informazioni sul corso nonché il link di collegamento, qualora il corso sia organizzato in modalità sincrona o asincrona a distanza, nonché al fine di elaborare e inviare gli
- (DATENSCHUTZBERATUNG): Verarbeitung personenbezogener Daten in Zusammenhang mit der Organisation und Verwaltung des Organisationsmodells im Bereich Datenschutz. Aufgrund der durchgeführten Aktivitäten wird die Verarbeitung personenbezogener Daten betreffen, die in Zusammenhang mit Beratungs- und Unterstützungsleistungen in Ihrer Funktion als Datenschutzberater verarbeitet werden. Die Verarbeitungstätigkeit wird keine personenbezogenen Daten besonderer Kategorien (Art. 9 der Verordnung (EU) 2016/679) oder Daten in Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten (Art. 10 der Verordnung (EU) 2016/679) betreffen, es sei denn, es besteht die Notwendigkeit zur Bewältigung von Datenschutzverletzungen oder zur Bearbeitung von Anträgen zur Ausübung von Rechten, die diese Typologie personenbezogener Daten betreffen, falls der Verantwortliche die Einbeziehung von Renorm S.r.l. erfordert.
- (DATENSCHUTZKURSE): Die Verarbeitung personenbezogener Daten in Zusammenhang mit der Organisation und Verwaltung von Schulungskursen im Bereich Datenschutz. Aufgrund der durchgeführten Aktivitäten wird die Verarbeitung ausschließlich einfache personenbezogene Daten der Kursteilnehmer erfassen, um diesen Informationen über den Kurs zu senden sowie den Verbindungslink, wenn der Kurs in synchroner oder asynchroner Fernunterrichtsform organisiert ist, sowie um Teilnahmezertifikate für





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

attestati di partecipazione al corso e/o superamento del test di apprendimento, ove previsto.

den Kurs u./o. das Bestehen des Lerntests, falls vorhanden, zu verarbeiten und zu versenden.

In ragione delle operazioni di trattamento, il responsabile tratterà dati riferiti ai seguenti interessati: potenzialmente, potranno essere trattati i dati personali di tutti gli interessati indicati all'interno del Registro dei trattamenti del Titolare, in quanto la tematica relativa alla protezione dei dati personali ha natura trasversale e generale all'interno dell'organizzazione del Titolare del trattamento.

Im Rahmen des bestehenden Auftrages werden vom Auftragsverarbeiter die Daten folgender Interessierter verarbeitet: Auflistung der Betroffenen (Mitarbeiter, Kunden, usw.)

I dati oggetto del trattamento potranno essere utilizzati unicamente per dare esecuzione alla prestazione concordata e non potranno essere impiegati per finalità diverse o estranee rispetto a quanto indicato nel presente atto di nomina.

Die zur Verarbeitung übermittelten Daten können ausschließlich zur Abwicklung der vereinbarten Leistung verwendet werden und dürfen nicht für andere als die in diesem Ernennungsvertrag genannten Zwecke benutzt werden.

Con la sottoscrizione della presente nomina, la Vostra struttura si impegna a rispettare le regole di seguito riportate riferite al trattamento:

Durch die Unterzeichnung dieses Ernennungsvertrages verpflichten Sie sich, die folgenden Regeln bezüglich der Verarbeitung der Ihnen zugänglichen personenbezogenen Daten einzuhalten:

1. potranno essere oggetto di trattamento unicamente i dati espressamente conferiti dal Titolare del trattamento e per le finalità indicate nel presente atto di nomina.

1. Es dürfen nur die Daten verarbeitet werden, die der Verantwortliche ausdrücklich zu den in diesem Ernennungsvertrag angegebenen Zwecken erteilt hat.

Il responsabile del trattamento potrà avvalersi nell'ambito dell'attività svolta in adempimento agli obblighi contrattualmente assunti, per l'esecuzione dei servizi, di altri sub-responsabili a patto che presentino garanzie, in particolare in termini di conoscenza specialistica, affidabilità e risorse, sufficienti per mettere in atto misure tecniche e organizzative che soddisfino i requisiti del Regolamento UE 2016/679 e la tutela dei diritti dell'interessato. Il responsabile del trattamento si impegna, previa richiesta del Titolare del trattamento, a metterle a disposizione, l'elenco aggiornato dei propri sub fornitori. In ogni caso, il responsabile del trattamento dovrà imporre al sub-fornitore (sub-responsabile), con contratto o atto giuridico analogo, le stesse obbligazioni in materia di protezione dei dati. A dimostrazione dell'adempimento dell'obbligo posto a suo carico, il responsabile del trattamento provvede, a richiesta, a comunicare al Titolare del trattamento, gli estremi della nomina conclusa con i sub-responsabili. Qualora il sub responsabile ometta di adempiere ai propri obblighi in

Der Auftragsverarbeiter kann zur Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen die Dienste anderer Unter-Auftragsverarbeiter in Anspruch nehmen, sofern diese Garantien, insbesondere in Bezug auf Fachwissen, Zuverlässigkeit und Ressourcen, bieten, die ausreichen, um technische und organisatorische Maßnahmen durchzuführen, die den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/679 und dem Schutz der Rechte der betroffenen Person entsprechen. Der Auftragsverarbeiter verpflichtet sich, dem Verantwortlichen der Datenverarbeitung auf Anfrage die aktualisierte Liste seiner Unter-Auftragsverarbeiter zur Verfügung zu stellen. In jedem Fall erlegt der Auftragsverarbeiter dem Subunternehmer (Unter-Auftragsverarbeiter) per Vertrag oder ähnlichem Rechtsakt die gleichen Datenschutzverpflichtungen. Als Nachweis für die Erfüllung der ihr auferlegten Verpflichtung stellt der Auftragsverarbeiter dem Verantwortlichen der Datenverarbeitung auf Anfrage die Einzelheiten der mit den verantwortlichen Unter-Auftragsverarbeiter geschlossenen Ernennung zur





materia di protezione dei dati, il responsabile del trattamento risponde verso il Titolare del trattamento dell'inadempimento del sub-responsabile.

Il Responsabile del trattamento mette a disposizione del Titolare l'Addendum allegato alla presente nomina, ai sensi e per gli effetti dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679, contenente l'elenco aggiornato dei sub-fornitori (s.v. [Addendum qui](#)). Il Responsabile può aggiornare tale Addendum e il Cliente si considera informato di tale modifica quando viene aggiornato. È responsabilità del Cliente controllare regolarmente l'aggiornamento dell'Addendum.

In virtù della Politica di trasparenza approvata da ReNorm in data 17/01/2024, ReNorm è tenuta a chiedere al Cliente un'apposita autorizzazione qualora volesse avvalersi di altri soggetti esterni esclusivamente nell'ambito della gestione del Servizio di consulenza / Data Protection Officer / 231 / Whistleblowing.

2. il Responsabile del trattamento risponderà direttamente per i danni causati al Titolare, nonché per i danni causati dal sub-responsabile, in ragione del mancato rispetto delle regole contenute nel presente atto di nomina;
3. spetterà al Responsabile, individuare nella propria organizzazione i soggetti incaricati al trattamento dei dati, tramite apposito documento di nomina;
4. spetterà al Responsabile tenere un registro di tutte le attività relative al trattamento svolte per conto del Titolare, riportante tutti gli elementi previsti dall'art. 30 del Regolamento (UE) 2016/679;
5. tutti i dati comunicati e trattati dovranno essere gestiti nel rispetto del dovere di segretezza e riservatezza e non potranno essere diffusi;

Verfügung. Wenn der verantwortliche Unter-Auftragsverarbeiter seinen Datenschutzverpflichtungen nicht nachkommt, haftet der Auftragsverarbeiter gegenüber dem Verantwortlichen der Datenverarbeitung für das Versäumnis des Unter-Auftragsverarbeiters.

Der Auftragsverarbeiter stellt dem Verantwortlichen die beigefügte Anlage zu dieser Ernennung gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) zur Verfügung, die eine aktualisierte Liste der Unter-Auftragsverarbeiter enthält ([siehe Anlage hier](#)). Der Auftragsverarbeiter kann diese Anlage aktualisieren, und der Kunde wird über solche Änderungen informiert, sobald sie erfolgen. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die Aktualisierung des Anhangs regelmäßig zu überprüfen.

Gemäß der von ReNorm am 17.01.2024 genehmigten Transparenzpolicy ist ReNorm verpflichtet, den Kunden um eine Sondergenehmigung zu bitten, wenn sie andere externe Parteien ausschließlich im Rahmen der Verwaltung des Beratungsdienstes / Data Protection Officer / 231 / Whistleblowing einsetzen möchte.

2. der Auftragsverarbeiter haftet, im Falle einer Nichteinhaltung der in diesem Ernennungsvertrag enthaltenen Regeln, direkt für die Schäden, die dem Verantwortlichen entstanden sind, sowie für die Schäden, die durch den Unter-Auftragsverarbeiter verursacht wurden;
3. es obliegt dem Auftragsverarbeiter, die entsprechenden Beauftragten in seiner Organisation zu ernennen;
4. der Auftragsverarbeiter hat ein Verzeichnis für alle im Namen des Verantwortlichen durchgeführten Verarbeitungstätigkeiten zu führen, welches die vom Art. 30 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Inhalte berücksichtigt;
5. alle übermittelten und verarbeiteten Daten werden in Übereinstimmung mit der Datenschutz- und Vertraulichkeitsverpflichtung verwaltet und dürfen nicht verbreitet werden;





6. il Responsabile si impegna ad adottare tutte le misure di sicurezza idonee a garantire la protezione dei dati, così da evitarne la perdita, la distruzione, l'illecita copia o la consultazione vietata da parte di soggetti non autorizzati;
7. in virtù dell'art. 44 del Regolamento (UE) 2016/679 in caso di (potenziale) trasferimento dati extra-UE, il Responsabile del trattamento è tenuto ad elencare e mettere a disposizione del Titolare, i dettagli dei trasferimenti, comprese le categorie di dati personali oggetto di trasferimento e le operazioni di trattamento a cui i dati personali saranno soggetti una volta trasferiti. In tal caso, il Responsabile del trattamento è tenuto a dimostrare di aver adottato sufficienti garanzie per quanto riguarda le misure tecniche e organizzative di sicurezza per la protezione dei dati personali, dalla distruzione accidentale o illecita, dalla perdita accidentale, dall'alterazione, dalla diffusione o dall'accesso non autorizzati";
8. il Responsabile dovrà collaborare attivamente con il Titolare nel caso in cui pervengano richieste dell'interessato nell'esercizio dei propri diritti, oppure richieste o attività ispettive da parte dell'autorità competente;
9. qualora nella sfera di competenza del trattamento di dati personali del Responsabile avvenga una qualsiasi violazione di dati personali (c.d. "Data Breach"), tale violazione deve essere comunicata al Titolare del trattamento, senza ingiustificato ritardo dal momento in cui ne viene a conoscenza e collaborare con tale soggetto al fine di adottare idonei provvedimenti.
6. der Auftragsverarbeiter verpflichtet sich, alle angemessenen technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Schutz der Daten zu gewährleisten und so den Verlust, die Zerstörung, die unerlaubte Vervielfältigung oder den Zugriff durch unbefugte Personen zu verhindern;
7. Gemäß Art.44 der Verordnung (EU) 2016/679 ist der Auftragsverarbeiter verpflichtet, die Einzelheiten der Datenübermittlungen aufzulisten und diese dem Verantwortlichen der Datenverarbeitung zur Verfügung zu stellen, einschließlich der Kategorien der übermittelten personenbezogenen Daten und der Verarbeitungstätigkeitszwecke, zu denen sie übermittelt werden. In einem solchen Fall muss der Auftragsverarbeiter nachweisen, dass er geeignete technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der personenbezogenen Daten getroffen hat, um diese gegen unbeabsichtigte oder unrechtmäßige Vernichtung, unbeabsichtigten Verlust, Veränderung, unbefugte Offenlegung oder Zugang zu schützen.
8. der Auftragsverarbeiter muss aktiv mit dem Verantwortlichen zusammenarbeiten, wenn ein Ansuchen des Betroffenen, in Ausübung seiner Rechte, eingeht oder von der zuständigen Behörde für Inspektionstätigkeiten beantragt wird;
9. Falls im Zuständigkeitsbereich des Auftragsverarbeiters zu einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten ("Data Breach") kommt, ist der Auftragsverarbeiter verpflichtet, dem Verantwortlichen unverzüglich über diese zu informieren, sodass der Verantwortliche der Datenverarbeitung die Meldung an die Aufsichtsbehörde vornehmen kann;

Il trattamento dei dati avrà durata pari al rapporto di collaborazione tra le Parti. Una volta esaurito il rapporto di collaborazione, il responsabile del trattamento non sarà più autorizzato ad eseguire alcuna operazione di trattamento sui dati. Una volta terminato il rapporto in essere tra le Parti, il responsabile del trattamento dovrà procedere alla cancellazione di tutti i dati dai propri sistemi, salvo necessità di conservazione previste dalla vigente normativa.

Die Verarbeitungsdauer entspricht der Zusammenarbeit zwischen den Parteien. Sobald die Zusammenarbeit beendet wird, darf der Auftragsverarbeiter keine Datenverarbeitungsvorgänge mehr durchführen und muss alle vorhandenen Daten aus seinen Systemen löschen, ausgenommen der vom Gesetz vorgesehenen Aufbewahrungspflichten.





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

Il Titolare del trattamento potrà eseguire attività di verifica e controllo nei confronti del Responsabile e sub-responsabile, al fine di verificare il corretto trattamento dei dati nonché il rispetto delle regole e istruzioni contenute nel presente atto di nomina. Se tali attività di verifica dovessero far emergere anomalie o operazioni di trattamento non consentite, il Responsabile dovrà sanare gli aspetti rilevati, dandone comunicazione al Titolare. Nei casi più gravi il Titolare avrà facoltà di revocare il presente atto di nomina e di conseguenza, procedere alla chiusura dei rapporti in essere tra le parti. Nel caso in cui vi siano variazioni nel trattamento, spetterà al Titolare darne tempestiva comunicazione al Responsabile, che dovrà recepire le nuove istruzioni. Nel caso in cui il Responsabile ravvisi elementi che potrebbero comportare un pericolo nel trattamento, dovrà darne pronto riscontro al Titolare.

Il Responsabile, nella persona del legale rappresentante, accetta la nomina e si impegna a rispettare quanto indicato nel presente atto. Per quanto non espressamente previsto si rimanda integralmente alla normativa di riferimento e ss.mm.ii.

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung kann Überprüfungs- und Kontrolltätigkeiten beim Auftragsverarbeiter und den Unter-Auftragsverarbeiter durchführen, um die korrekte Verarbeitung der Daten, sowie die Einhaltung der in diesem Ernennungsvertrag enthaltenen Regeln und Anweisungen zu überprüfen. Wenn solche Überprüfungen Unregelmäßigkeiten oder nicht erlaubte Verarbeitungsvorgänge aufzeigen, so muss der Auftragsverarbeiter unverzüglich entsprechende Maßnahmen einleiten und den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung darüber schriftlich informieren und die Wirksamkeit der getroffenen Maßnahmen nachvollziehbar begründen. In den schwerwiegendsten Fällen hat der Verantwortliche der Datenverarbeitung das Recht, diesen Vertrag zu widerrufen und die bestehenden Geschäftsbeziehungen zu beenden. Sollten sich Änderungen in den Verarbeitungsvorgängen ergeben, wird der Verantwortliche der Datenverarbeitung eine rechtzeitige Meldung an den Auftragsverarbeiter vornehmen; der Auftragsverarbeiter muss die neuen Anweisungen annehmen. Falls der Auftragsverarbeiter bei der Datenverarbeitung Elemente erkennen sollte, welche eine mögliche Gefahr gegenüber den Datenschutzrichtlinien bewirken könnten, wird der Auftragsverarbeiter unverzüglich den Verantwortlichen der Datenverarbeitung darüber informieren.

Der Auftragsverarbeiter, in der Person des gesetzlichen Vertreters, bestätigt die Inhalte dieser Ernennung verstanden zu haben; dafür zu sorgen, dass diese vereinbarten Inhalte befolgt werden, und nimmt diese Ernennung an. Für alles, was in diesem Vertrag nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die Bezugsverordnung und auf die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen verwiesen.

Der Auftragsverarbeiter/Il responsabile del trattamento,
per accettazione/zur Annahme

*Dr. Francisco Garcia-Garrido
Legale Rappresentante ReNorm S.r.l.
Der gesetzliche Vertreter ReNorm GmbH*





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it



ReNorm S.r.l. GmbH | Reg. Imp. BZ. | C.F. · MwSt.-Nr. 03064760212 | R.E.A. BZ Nr. 229138
Via Macello · Schlachthofstr. 50 | 39100 Bolzano · Bozen Tel. +39 0471 1882777 | info@renorm.it PEC · renorm@legalmail.it

#becompliant #besuccessfull · UNI EN ISO 9001:2015 certified Company (TUV Austria Italy)